

汉语国际教育导论

Introduction on Teaching Chinese as SL/FL



张丽萍, 13216812242

tcsolzju@126.com(交作业)

leozhang001@163.com(个人)

QQ: 66013441

几个关键词

对外汉语教学
汉语国际推广
国际汉语教育
汉语国际化



国际汉语教育的转型

对外汉语教学

CSL

大学

语言教学



国际汉语教育

CFL

中小学

文化传播

本课程纲要



- ◆ 1、绪论及汉语国际教育的背景
- ◆ 2、21世纪外语能力标准问题讨论
- ◆ 3、国际汉语教师的基本素养(1)
- ◆ 4、国际汉语教师的基本素养(2)
- ◆ 5、新媒体时代的汉语教学
- ◆ 6、国际汉语教育本土化问题(师资教材等)
- ◆ 7、孔子学院与志愿者教师专题
- ◆ 8、汉硕论文选题与写作

◆ 上课方式：主题讨论+讲授结合

◆ 要求：

◆ (1) 每个小组至少主题发言1次

◆ (2) 参与课堂讨论

◆ (3) 期中读书报告+期末作业

◆ 评分标准：期末作业50%，平时50%（小组主题发言+上课讨论+出勤等）

关于期末作业

- ❖ 1. 本课程涉及到相关内容为主题撰写论文，例如海外的汉语教学，本人的教学实习中的一些教学理念与设计/应对，其他问题的调查研究
- ❖ 2. 海外汉语教学或孔子学院的调研报告等
- ❖ 3. 关于中外语言或文化的比较与思考
- ❖ 4. 其他与本课相关/本人感兴趣的话题

本课程参考书目

- ❖ 1. Alich Omaggio Hadley, *Teaching Language in Context*, 外研社引进出版, 2009年
- ❖ 2. Penny Ur 著: *A Course in Language Teaching Practice and Theory* 语言教学教程: 实践与理论, 外语教学与研究出版社, 2000
- ❖ 3.【美】海伦娜·柯顿, 【美】卡罗尔·安·达尔伯格著:《语言与儿童: 美国中小学外语课堂教学指南》, 外语教学与研究出版社
- ❖ 4. 欧洲理事会文化合作教育委员会《欧洲语言共同参考框架: 学习、教学、评估》, 外语教学与研究出版社, 2008年



- ❖ 5. Jeremy Harmer, *How to Teach English*, 外研社2000
- ❖ 6. 牛津英语教师宝库:《以学生为主体的英语教学》《课堂活力》《文化意识》《少年儿童英语教学》华东师大出版社, 牛津大学出版社, 1998
- ❖ 7. 郭睿:《汉语教师发展》, 北京语言大学出版社, 2010年
- ❖ 8. 其他资料

对外汉语教学的名称

- ❖ 对外汉语教学 (Teaching Chinese to Foreigners)
- ❖ 汉语教学 (Chinese Teaching)
- ❖ 华语教学 (Chinese Teaching)
- ❖ 汉语作为第二语言教学
- ❖ (Teaching Chinese as a Second/Foreign Language)



- ❖ 汉语作为外语的教学 (Teaching Chinese as a Foreign Language)
- ❖ 汉语国际教育 (Teaching Chinese to Speakers of other Languages)
国际汉语 (Teaching Chinese to Speakers of other Languages)



Knowing a language

Miluji tě

捷克語

英文

Happy Birthday。

・生日おめでとうございます

日语

生日快乐 ...

Selamat Ulang Tahun

印度尼西亚文

生日快乐 ...

Aller Gute

Zum Geburtstag

德文

生日快乐 ...

0591pk.cn



问题？

◆ 什么叫学会了一门外语
(汉语)？

学会语言包含

- ❖ 语音
- ❖ 词汇
- ❖ 语法
- ❖ 书写(汉字)

❖ 例如：

语 音

语音包含：

❖ 声母

❖ 韵母

❖ 声调

除了声母、韵母、声调， 语音还包括什么？

❖ ①连续变调：

❖ 如：一，不，

❖ 三声连续的变调（展览馆，跑百米，
我也有，甲乙丙）

❖ ② 轻声

❖ ③ 儿化 （正在弱化，尤其在南方）

还有吗？

- ❖ 星期一下午我们在田家炳507上课。
- ❖ 1. 哪天我们在田家炳507上课？
- ❖ 2. 星期一上午谁在田家炳507上课？
- ❖ 3. 星期一上午我们在哪个楼的507上课？
- ❖ 4. 星期一上午我们在田家炳哪个教室上课？
- ❖ 5. 星期一上午我们在田家炳507干什么？



◆ 重读(重音)

◆ 停顿 / 断句 / 分词



笑话1

- ◆ A: 南京市的市长是谁？
- ◆ B: 江大桥。
- ◆ A: 为什么？
- ◆ B: 因为看到一处写着: 南京市长江大桥。

笑话2

- ❖ 小华陪着爸爸王县长一起去县城大街上逛逛。
- ❖ 这时，小华突然叫起来：“这儿让你和毛兔一起开会呢？”
- ❖ 王县长很奇怪，定睛一看，只见前面一块黑板上写着：县长毛兔会议在此举行。

笑话 3

- ❖ 有一则新闻为：
- ❖ 西哈努克亲王八日到京，外交部长姬鹏飞到机场迎接。
- ❖ 结果，报社印刷错误，印为：
- ❖ 西哈努克亲，王八日到京，外交部长姬鹏飞，飞到机场迎接。

Discussion 1

❖ 汉语难？

❖ 汉语容易？



Discussion 2

- ❖ 阅读材料，讨论：
- ❖ 如何看待汉语的纯洁性问题？

❖ 当你的女友改名为玛丽，你怎能送她一首《菩萨蛮》？

❖ ——台湾诗人余光中

看看这段话，你会摇头吗？

- ❖ *你们俩PK一下”，
- ❖ *“APEC的记者招待会后，我约了CCTV的朋友和一群MBA、MPA的研究生，讨论中国加入WTO后IT业前景，以及IT业对GDP的影响。随后，我们去KTV，大唱卡拉OK。”

看看这段呢？你懂吗？

05

甲：我跟你说，我这支新买的“对剥皮或美白增白后受损和损伤的皮肤保护和修护使用的再生霜”（BB霜）好好用啊~

乙：什么牌子哒？推荐给我吧。

06

甲：老板，你家无线保真联网（WIFI）密码多少

乙：阿波此12345



中国语中的日文借词



❖ 汉语国际化

❖ * 国际汉语

❖ * 多元文化



Discussion 3: 关于国际汉语

- ❖ Englishes ?
- ❖ Chineses ?
- ❖ 需要有统一的语言吗 ?

◆ 可爱的马来西亚英语

5Cs

Communication 沟通

1.1 语言沟通 1.2 理解诠释 1.3 表达演示

Cultures 文化

2.1 文化习俗 2.2 文化产物

Connections 贯连

3.1 触类旁通 3.2 博闻广见

Comparisons 比较

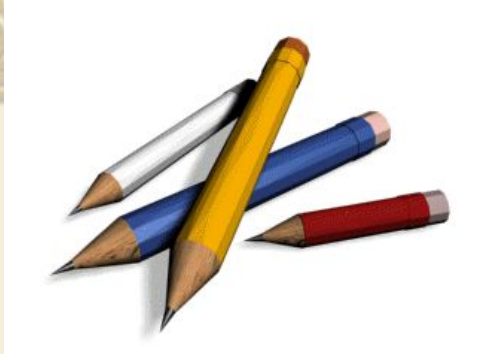
4.1 比较语文 4.2 比较文化

Communities 社区

5.1 学以致用 5.2 学无止境



布置作业



- ❖ 1. 阅读和学习材料：
 - ❖ “Knowing a language (pdf)”
 - ❖ 5Cs Chinese (pdf)
- ❖ 2. 第一小组搜索并阅读《欧洲语言共同参考框架》(书或其他材料), 与新版HSK的设计进行比较(留学生可介绍本国外语教学的标准)